

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 13 (1945)  
**Heft:** 12

**Artikel:** Das Jahr neigt sich zu Ende  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-569720>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DAS JAHR NEIGT SICH ZU ENDE

*Lieber, guter Alter!*

Seltsam, wie man sich anders sieht, wenn langsam und fast unmerklich die ersten weißen Haare sich zu Strähnen interessant ergrauter Schläfen zusammenfügen! Wie man doch diesen Vorgang zuerst ein wenig stotz beobachtet und nach und nach erst versteht, daß der Uebergang zur zweiten Hälfte des Lebens eingesetzt hat! Man wird älter, reifer, verständiger.

So geht es nun auch mir, lieber Guter. Die ersten weißen Haare haben sich in seltsamer Uebereinstimmung gegen mich verschworen; sie schimmern nicht mehr durch, sondern haben von mir Besitz ergriffen und zwar weithin sichtbar als Beweise des Aelterwerdens. Nun gut, ich finde mich damit ab und sträube mich nicht mehr dagegen. Manches Mal kommt sogar Freude über mich, manchmal aber auch irgendwie Traurigkeit, und warum es vielleicht traurig ist, darüber will ich mit Dir noch ausführlicher plaudern.

Weiße Du, traurig macht mich nämlich der Gedanke, daß man etwas versäumt haben könnte. Schon ganz zu Anfang, als noch die Knabenfrisur mit dem immer schlechtgezogenen Scheitel ziemlich unwichtig war, schon damals hatte man so vielerlei Wünsche, Dinge zu erleben, die sich einem im Denken verankert hatten — Traum und Wachzustände auslösten, die einen immerfort riefen und lockten, von denen man aber Abstand nahm, teils aus Scham, sich zu entdecken, teils aus anerzogener Furcht, dem Produkt elterlicher Beobachtung und Erziehung. Man überwand sich und man vergaß, weil man eben jung war und unverbraucht.

Dann kam die Zeit zwischen Zwanzig und Dreißig — da war alles viel leichter erreichbar. Hemmungsloser zog man in den Kampf und siegreich waren die Erfolge; Wünsche und Träume verwirklichten sich beglückend. O, Du schöne, unwiederbringlich schöne Zeit, wo nach kurzem Beieinandersein ewige Treue geschworen werden konnte und wo dann Tränen die Backen herunterliefen, wenn das Leben einen in eine andere Stadt verschlug und man die letzten Umarmungen zählte, wenn das letzte Miteinander unterbrochen wurde von Worten, die im Halse so würgten und wehtaten wie im Herzen. Wie süß war dieser Schmerz, waren die Tränen, die man wegküsselfen konnte, und wie aufrichtig die empfundene Trauer!

Zehn weitere Jahre gleiten in der Erinnerung vorüber und in diese schleichen sich schon die ersten Unauf rechtigkeiten ein, die ersten harmloseren Verlogenheiten, die ersten schnellen Verletztheiten, wegen eigentlich unwichtigen Dingen, und ganz langsam, aber bemerkbar, versucht der innere Mensch mit dem Aeußeren sich auf Gleichklang abzustimmen, schreibt Beschränkungen vor, und so weiter. Ja, mein Lieber, diese Zeit kommt unweigerlich zu einem Jeden von uns. So setzt in uns die Reife ein und man beginnt zu lächeln. Es ist keinesfalls ein kränkendes Lächeln, aber ein wissendes, das den Zauberschleier zerreißt und zum ersten Male erkennt



man Wirklichkeit und zugleich Vergänglichkeit. Es ist zum ersten Male nicht mehr ganz einfach, mit sich ins Reine zu kommen.

Sei ehrlich, mein Guter, auch Du prüfst das Gewesene, gleitest zurück, kramst in der Schachtel Deiner Erinnerungen und findest manchen Lichtblick, aber auch manchen, Dir heute unverzeihlich vorkommenden Fehler und laut und lauter ruft in Dir das übervolle Herz: Warum tatest Du es nicht! Wer hielt Dich zurück, dies oder jenes zu tun! Warst Du es nicht selber, der sich dazwischen stellte? Dumme Versuchung flüstert noch dümmere Entschuldigung oder lockt Dich nachzuholen, was Dir Deiner Meinung nach vorenthalten blieb in der Fülle Deiner Erlebnisse, und nun kommt das Niederträchtige — Du hast weiße Haare bekommen, eine Unmenge weißer Haare, die sich schützend an Dich schmiegen

und die Dich davon abhalten, nachzuholen, was Du viel, viel früher mit Deinen schwarzen Locken hättest tun sollen oder wollen.

Nun ist es zu spät und Dir bleibt nur die Erkenntnis — Du bist halt älter geworden, reifer, verständiger. Wie gut, daß ich mich mit Dir gemeinsam ergraut weiß; so trägt sich's leichter, nicht wahr, mein Lieber? Und ein gutes Stück Schadenfreude ist auch dabei, denn Du hättest mir denselben Brief schreiben können. Wir sind ja alle gleich gereift, ein unabänderlicher Vorgang, den wir anerkennen müssen.

Darum Schluß jetzt und lächeln wir, Lieber, lächeln wir!

Hanns aus Bern.

*Die Zeichnung stammt aus dem «Eigenen», Nr. 3, 1926.*

## Rosemann Bühler: **Du bist!**

Du kamst und warst bei mir —  
ein jeder Atemhauch von dir  
nahm leise Stück um Stück  
von meinem Taggewand,  
und deine Hand  
gab mich zurück  
ins wunderreiche Land  
des Lächelns, und ich fand  
mich bloß wie Erde, groß  
und voll von dir. — —  
Du gingst von mir,  
und ich war zwiefach bloß

im kahlen Land und litt. — —  
Nahmst du das Lächeln mit?!  
Ich schrie! und fand es nicht  
vor wildem Weh — —  
da fiel der Schnee  
und hüllt mich dicht  
so rein wie du  
in Ruh.  
Da fand ich still und weit  
der Erde Seligkeit:  
In mir das Reich des Lächelns ist,  
darin du, liebend, endlos bist !



Zeichnung von Mirto